

Brinsea

OVA-EASY 190 and 380 ADVANCE

Manuale per l'utente

Indice

<u>Sezione</u>	<u>Soggetto</u>	<u>Pagina</u>
1	Introduzione	2
2	Disimballaggio	3
3	Ubicazione e installazione	3
4	GUIDA RAPIDA	3
5	Sistema di controllo digitale	5
6	Conservazione delle uova	7
7	Temperatura	7
8	Umidità e ventilazione	8
9	Rotazione delle uova	10
10	Inserimento delle uova	11
11	Raffreddamento periodico dell'incubatrice	12
12	Schiusa	13
13	Pulizia	13
14	Risoluzione dei problemi	14
15	Manutenzione e calibratura	15
16	Specifiche tecniche	17

1 Introduzione



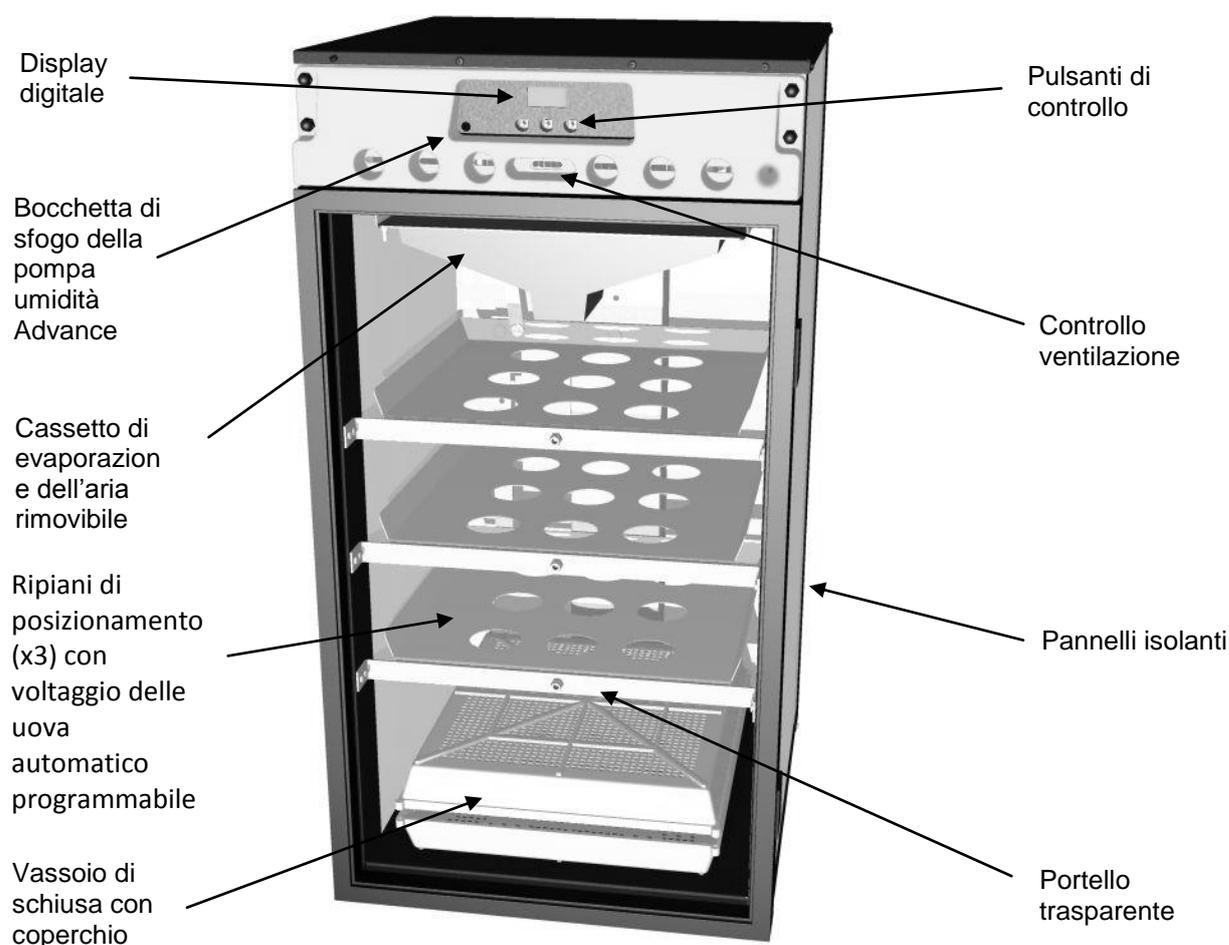
Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso.

Queste istruzioni indicano il funzionamento della nuova incubatrice digitale Ova-Easy 190 Advance o Ova-Easy 380 Advance con sistema di voltaggio delle uova automatico. Si prega di leggere attentamente e conservare per riferimenti futuri questo manuale prima di montare la macchina al fine di ottenere risultati migliori. Il presente documento contiene le procedure raccomandate per eseguire una covatura correttamente, tuttavia l'incubazione prevede il controllo e la manipolazione di un gran numero di fattori e, in determinate circostanze, potrebbero essere necessarie procedure diverse. Questa incubatrice è stata progettata per consentire all'utente di variare le condizioni di incubazione al fine di adattarsi a una vasta gamma di specie in differenti condizioni ambientali. Si precisa, comunque, che questo manuale non contiene le configurazioni specifiche per ogni situazione.

Ci sono diversi libri disponibili riguardanti le tecniche di incubazione; per maggiori informazioni o per richiedere un elenco di libri è sufficiente contattarci.

L'incubatrice Ova-Easy Advance è disponibile anche con il modulo Pompa umidità Advance per il controllo automatico dell'umidità. Il manuale d'uso di questo modulo viene fornito separatamente.

Fig. 1 Caratteristiche funzionali della Ova-Easy Advance con sistema di voltaggio delle uova automatico



2 Disimballaggio

- 2.1 L'incubatrice è contenuta in un imballaggio protettivo. Rimuovere tutto il nastro adesivo, le fascette e il cartone dall'incubatrice e dagli altri elementi. Conservare il cartone e i materiali di imballaggio per poter rimballare l'unità in futuro.
- 2.2 Identificare ogni parte e verificare non ne manchi nessuna e che non ci siano parti danneggiate. **Dispositivi danneggiati non devono essere utilizzati**
- 2.3 Verificare anche che l'alimentazione elettrica corrisponda ai requisiti della macchina indicato sull'etichetta tecnica sulla parte esterna della scatola e sulla parte superiore dell'incubatrice). I cavi di alimentazione devono essere adeguati e omologati secondo le norme vigenti nel paese di utilizzo.
- 2.4 Per registrare il tuo nuovo prodotto Brinsea ti invitiamo a visitare il nostro sito www.brinsea.co.uk e seguire il link sul lato destro della home page per qualificarsi per il tuo libero 2 anni di garanzia.
- 3.5 Andare su www.Brinsea.co.uk e registrarsi come membro gratuito del gruppo di utenti Brinsea (BUG) per ricevere in anticipo le ultime notizie e informazioni sui nuovi prodotti, sulle offerte speciali, sui concorsi esclusivi e su molto altro ancora.

3 Ubicazione e installazione

L'INCUBATRICE DEVE ESSERE POSIZIONATA IN UN LUOGO CHIUSO NON SOGGETTO A SPRUZZI D'ACQUA O UMIDITÀ E FUORI DALLA PORTATA DI BAMBINI ED ANIMALI.

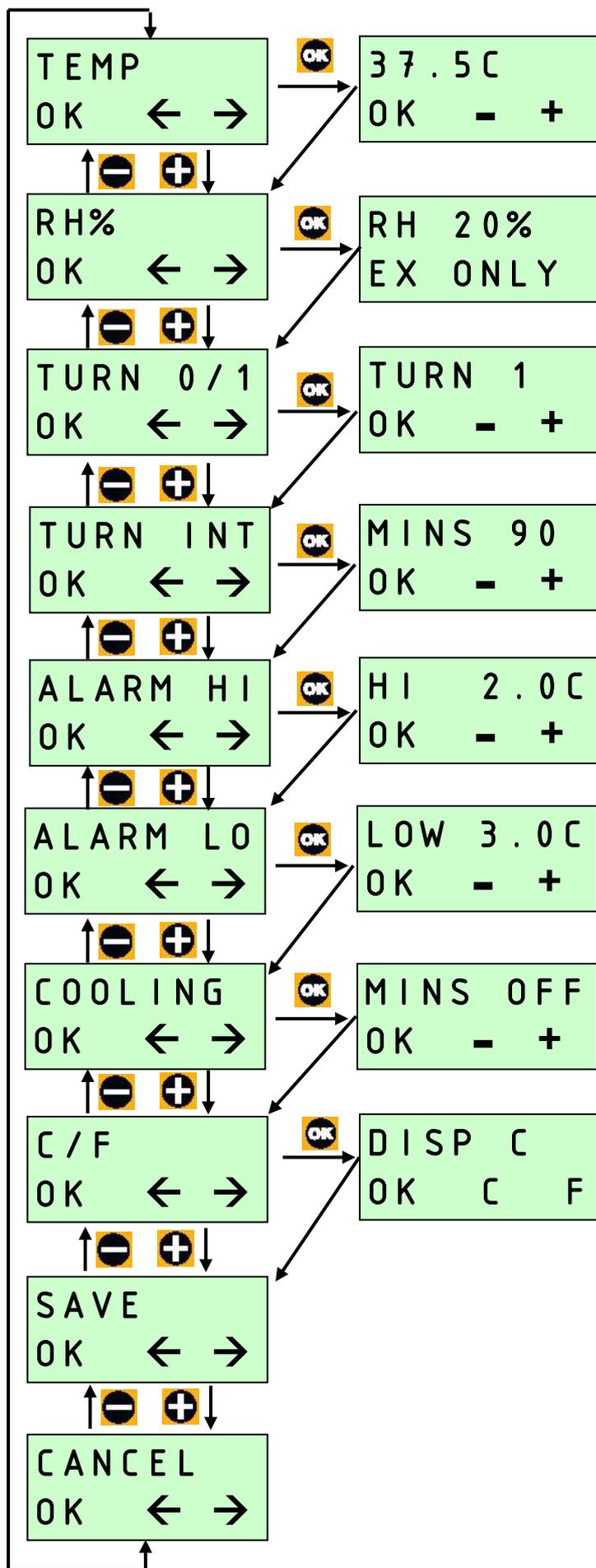
- 3.1 L'incubatrice darà il meglio in una stanza priva di ampie variazioni di temperatura e con una ventilazione sufficiente, soprattutto se sono in funzione diverse incubatrici contemporaneamente. Assicurarsi che la temperatura ambiente non cali quando fa freddo di notte. Generalmente, è sufficiente controllare la stanza con un termostato impostato tra i 20 e i 25°C (68 e 77°F). Non lasciare mai che la temperatura ambiente scenda sotto i 15°C (59°F) e assicurarsi che l'incubatrice non sia mai esposta alla luce solare diretta.
- 3.2 Posizionare sempre l'incubatrice in alto su di una superficie piana sollevata rispetto al suolo. L'incubatrice 190 pesa 20 kg e l'incubatrice 380 pesa 27 kg. Assicurarsi che la superficie sia adeguata per sopportare il peso della macchina e del suo contenuto.
- 3.3 Aprire il portello, estrarre il cassetto di evaporazione e riempirlo con 1:200 di acqua e soluzione disinfettante Brinsea. Il livello dell'acqua non deve arrivare a più di circa 2,5 cm dal bordo superiore. L'evaporatore non è necessario in condizioni normali a meno che siano richiesti livelli di umidità molto alti (ad es. per la schiusa) o venga utilizzata la pompa Advance Humidity. Poi chiudere il portello.
- 3.4 Collegare i cavi di alimentazione dell'incubatrice e della culla in prese elettriche adeguate, assicurandosi che i cavi non siano tesi. Partirà la ventola dell'incubatrice avrà inizio, verrà emesso un segnale acustico e sul display LCD posto sul vano di controllo della temperatura apparirà la temperatura e l'umidità dell'aria.

4 Guida rapida (vedere le sezioni specifiche per i dettagli)

Questa guida rapida è volta a consentire agli utenti di familiarizzare con la Ova-Easy, di montare rapidamente l'incubatrice e di apprendere le caratteristiche principali del sistema di controllo. [Leggere il resto del manuale per capire meglio ogni funzionalità.](#)

	PREMERE ENTRAMBI I PULSANTI PER SBLOCCARE IL MENU PRINCIPALE
	SELEZIONARE L'OPZIONE / TORNARE AL MENU.
	AVANZARE DI UNA SCHERMATA / AUMENTARE IL VALORE / VISUALIZZARE IN GRADI CELSIUS.
	TORNARE INDIETRO DI UNA SCHERMATA / DIMINUIRE IL VALORE / VISUALIZZARE IN GRADI FAHRENHEIT.
	PREMERE ENTRAMBI I TASTI PER IL VOLTAGGIO (POI UN TASTO QUALSIASI PER METTERE IN PAUSA / STOP)

MENU PRINCIPALE – GUIDA RAPIDA



TEMPERATURA INCUBATRICE.
RANGE 20.0 – 40.0°C (68.0 – 104.0°F).
PREDEFINITA 37.5°C (99.5°F).

UMIDITÀ RELATIVA.
RANGE 20% – 80%.
PREDEFINITA 20%.
SOLO PER VERSIONE EX CON
POMPA UMIDITÀ ADVANCE –
VEDERE SEZIONE .8.

STATO DEL VOLTAGGIO AUTOMATICO
AVVIA IL SISTEMA DI VOLTAGGIO
AUTOMATICO SU ON (1) O FERMALO SU OFF
(0)
DI DEFAULT È SU OFF (0).

INTERVALLO GIRAUOVA.
IMPOSTA IL TEMPO TRA UN GIRO E
L'ALTRO. INTERVALLO 30 – 180
MINUTI. DEFAULT: 45 MINUTI.

ALLARME TEMPERATURA ALTA.
INTERVALLO 1.0 – 5.0 °C (1.8 – 9.0 °F)
SUPERIORE ALLA TEMPERATURA
D'INCUBAZIONE. DEFAULT: 2.0 °C (3.6°F).

ALLARME TEMPERATURA BASSA.
RANGE 1.0 – 5.0°C (1.8 – 9.0°F) TEMP.
BASSA ALLARME INCUBATRICE.
PREDEFINITA 3.0°C (5.4°F).

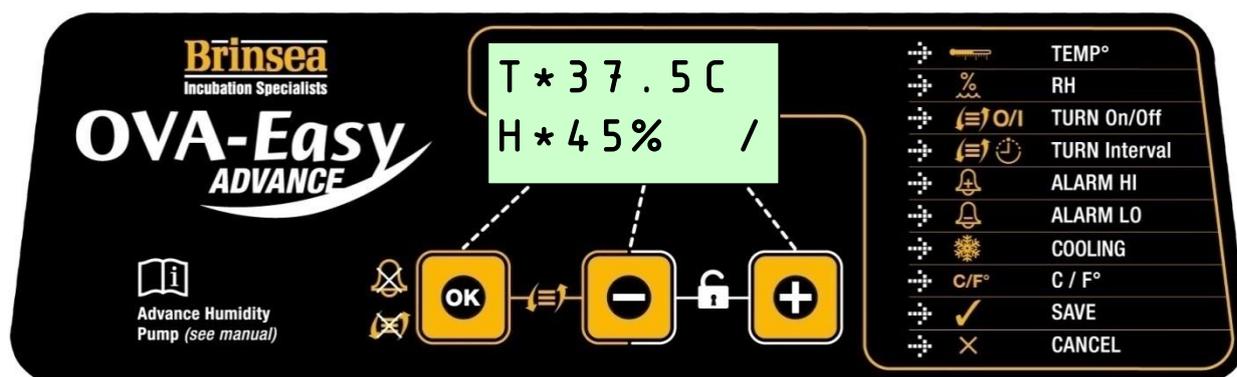
**RAFFREDDAMENTO PERIODICO
DELL'INCUBATRICE**
SPEGNE IL DISPOSITIVO DI RISCALDAMENTO
OGNI 24 ORE, PER UN INTERVALLO DI TEMPO
DETERMINATO (CONSULTARE PRAGRAFO 11).
INTERVALLO: 60-360 MINUTI.
MODALITÀ PREDEFINITA: OFF.

GRADI CELSIUS / FAHRENHEIT.
SPECIFICA SE VISUALIZZARE LE
TEMPERATURE IN °C O IN °F.
PREDEFINITO °C.

SALVA.
SALVA TUTTE LE MODIFICHE.
TORNA ALLA SCHERMATA
INIZIALE.

ANNULLA.
IGNORA TUTTE LE MODIFICHE.
RITORNA ALLA SCHERMATA
DELLE OPERAZIONI NORMALI.

5 Sistema di controllo digitale



Il sistema di controllo dell'Ova-Easy si avvale di sensori ad alta precisione calibrati singolarmente per temperatura e umidità. Le misure eseguite con termometri analogici o digitali e di igrometri economici potrebbero non corrispondere, quindi, con quelle eseguite dall'incubatrice.

5.1 FUNZIONAMENTO NORMALE: temperatura e umidità relativa sono continuamente visualizzate.

L'asterisco "*" accanto al valore della temperatura appare quando è attiva la funzione di riscaldamento. Durante il riscaldamento l'asterisco sarà fisso, una volta raggiunta la temperatura l'asterisco lampeggerà lentamente per indicare che è in funzione il riscaldamento a impulsi per mantenere costante la temperatura.

Mentre si riduce l'impostazione della temperatura, è normale che l'asterisco può scomparire. Durante il raffreddamento periodico dell'incubatrice (consultare paragrafo 11), l'asterisco sarà sostituito da una freccia: "↓".

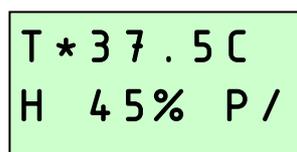
Solo per chi è in possesso del modulo di gestione dell'umidità Brinsea Advance: l'asterisco "*" accanto al valore dell'umidità relativa appare solo quando è attiva l'uscita del controllo della pompa (vedere la sezione 8).

Se il voltaggio automatico è su off "—" ciò viene visualizzato all'angolo dello schermo.

Se il voltaggio automatico è su on una linea "/" che gira viene visualizzata all'angolo dello schermo.

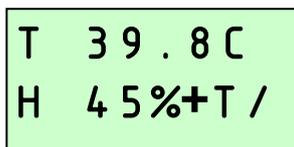
5.2 INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE: se l'alimentazione è stata interrotta a causa di un black-out (o alla prima accensione), appare una "P" lampeggiante nell'angolo dello schermo. Premere OK per 2 o più secondi per far scomparire l'indicatore. Se non si conosce la ragione dell'interruzione dell'alimentazione, controllare i collegamenti dei cavi.

Una volta scomparso l'indicatore "P", è consigliabile controllare con una candela le uova un certo numero di volte per verificare la presenza di perdite.



- 5.3 **ALLARME TEMPERATURA ALTA:** se la temperatura misurata sale al di sopra di quella impostata nella schermata ALLARM HI, l'allarme si attiverà immediatamente e verrà visualizzato "+ T" sullo schermo. Premere OK per disattivare l'allarme per 30 minuti.

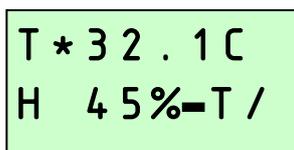
Se il problema dell'alta temperatura dovesse risolversi da solo, "+T" rimarrà comunque sullo schermo per mostrare all'utente che si è verificato il problema. Premere OK per far scomparire l'indicatore. Controllare che l'incubatrice non sia (o non sia stata) esposta alla luce solare diretta o vicino a fonti di calore, come una stufa. È consigliabile controllare con una candela le uova un certo numero di volte dopo questo evento per verificare la presenza di perdite.



T 39.8 C
H 45%+T /

- 5.4 **ALLARME TEMPERATURA BASSA:** se la temperatura misurata scende al di sotto di quella impostata nella schermata ALLARM LO, l'allarme si attiverà dopo 60 minuti e verrà visualizzato "-T" sullo schermo. Premere OK per disattivare l'allarme per 30 minuti.

Se il problema della bassa temperatura dovesse risolversi da solo, "-T" rimarrà comunque sullo schermo per mostrare all'utente che si è verificato il problema. Premere OK per far scomparire l'indicatore. Controllare che l'incubatrice non sia (o non sia stata) esposta ad una corrente d'aria fredda o in una stanza in cui la temperatura è calata drasticamente. È consigliabile controllare con una candela le uova un certo numero di volte dopo questo evento per verificare la presenza di perdite.



T * 32.1 C
H 45%-T /

- 5.5 **SCHERMO IN PAUSA** (Fare riferimento alla sezione 9 per maggiori dettagli)

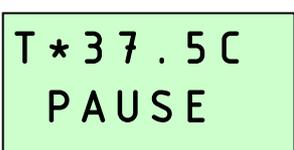
PER PREVENIRE IL RISCHIO DI POSSIBILI INFORTUNI O DANNI AL MECCANISMO NON AVVIARE MAI UN VOLTAGGIO CON IL PORTELLO APERTO.

NON APRIRE IL PORTELLO QUANDO I RIPIANI SONO IN MOVIMENTO. ALL'AVVIO DI OGNI VOLTAGGIO SUONA UN ALLARME PER AVVERTIRE L'OPERATORE. I RIPIANI POSSONO VENIRE FERMATI PREMENDO UN TASTO QUALSIASI UNA SOLA VOLTA.

Il voltaggio può essere avviato in qualsiasi momento premendo il tasto OK e -. I ripiani possono poi essere fermati in ogni posizione (per esempio per rimuovere i vassoi) premendo un tasto. Il voltaggio rimane in uno dei due stati a seconda che il voltaggio automatico sia impostato su on o off:-

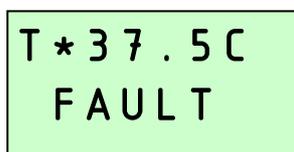
Se il voltaggio automatico è su on (1) nel Menu principale il voltaggio in corso viene messo in "pausa". Può essere riavviato premendo un tasto qualsiasi. Se non viene riavviato entro 30 minuti suona un allarme per avvisare l'operatore. Questa funzione è utile per ispezionare le uova.

Se il voltaggio automatico è su off (0) nel Menu principale il voltaggio in corso viene annullato. I ripiani restano bloccati nella posizione in cui sono. Questa funzione è utile se l'incubatrice viene utilizzata per la schiusa.



T * 37.5 C
PAUSE

- 5.6 **ALLARME PER ERRORI NEL VOLTAGGIO** – Se i ripiani si bloccano a causa di detriti o dei vassoi caricati erroneamente il motore si spegne e suona un allarme. Lo schermo indica “ERRORE”. Anche il voltaggio automatico è temporaneamente impostato su off (0) nel Menu principale per prevenire che il voltaggio si riavvii. **Controllare sempre di aver caricato i vassoi correttamente su ogni ripiano poiché se i vassoi sono caricati troppo in avanti possono incepparsi e quindi possono verificarsi dei danni.**



- 5.7 **MODIFICA IMPOSTAZIONI:** il menu principale consente la modifica e il salvataggio di diverse impostazioni. Tutte le impostazioni restano in memoria in caso di interruzione dell'alimentazione.

Per accedere al menu principale premere i tasti + e - contemporaneamente per sbloccare il display. Per ulteriori dettagli sulle impostazioni del menu, consultare la guida a pagina 3.

6 Conservazione delle uova

- 6.1 Conservare le uova in un luogo fresco e umido. La maggior parte delle specie può essere tranquillamente conservata fino a 14 giorni prima che le chance di covatura si riducano drasticamente. Ruotare le uova ogni giorno aiuta a mantenerle covabili.
- 6.2 Scartare le uova incrinata, con una forma anomala e molto sporche (se possibile). Lavare solo le uova sporche con il concentrato di soluzione di incubazione disinfettante soluzione di marca di lavaggio uova, come lavare come disinfettante concentrato di incubazione Brinsea seguendo le istruzioni del produttore. È indispensabile lavare le uova in una soluzione significativamente più calda rispetto alle uova. Ricordarsi che tutte le soluzioni rimuovono la cuticola esterna dall'uovo oltre allo sporco, e questo può aumentare il rischio di contaminazione batterica dell'uovo in futuro.

7 Temperatura

Una temperatura costante e corretta è fondamentale per ottenere buoni risultati. Regolarla con attenzione.

- 7.1 Nota: l'incubatrice non può essere impostata sulla temperatura corretta dalla fabbrica, perciò è necessario seguire la seguente prima di inserire le uova.
- 7.2 Dopo che l'incubatrice si sarà scaldata e si sarà avvicinata alla temperatura impostata, l'indicatore "*" sul display passerà da continuo a lampeggiante. Lasciare che l'incubatrice si stabilizzi per almeno un'ora prima di regolare la temperatura.
- 7.3 Premere i pulsanti - e + contemporaneamente per sbloccare il menu principale. Premere OK per selezionare la schermata della temperatura e regolarla, se necessario, utilizzando i tasti + e -. Premere OK per tornare al menu principale e scorrere fino a Salva. Premere OK per salvare le modifiche. Quando si riduce la temperatura, è normale che l'asterisco possa scomparire in quanto l'incubatrice si raffredda.
- 7.4 Fare riferimento al display digitale della temperatura per controllare la temperatura. Il display mostra la temperatura dell'aria con una precisione di 0,1°. Regolare la temperatura con cura: piccole differenze di temperatura hanno pesanti effetti sulle chance di covatura.

- 7.5 È possibile commutare il display per mostrare tutte le temperature in gradi Fahrenheit. Premere i pulsanti - e + contemporaneamente per sbloccare il menu principale. Scorrere fino all'opzione C/F e premere OK per selezionare la schermata C/F. Premere il pulsante + per selezionare °F o - per selezionare °C. Premere OK per tornare al menu principale e scorrere fino a Salva. Premere OK per salvare le modifiche.
- 7.6 Temperature consigliate: Periodo di incubazione tipico:
- | | | | |
|---------|---------------|---------------|----------------------|
| Galline | 37.4 – 37.6°C | 99.3 – 99.6°F | 21 giorni |
| Fagiani | 37.6 – 37.8°C | 99.6 - 100°F | 23-27 giorni Quaglie |
| | 37.6 – 37.8°C | 99.6 - 100°F | 16-23 giorni Anatre |
| | 37.4 – 37.6°C | 99.3 – 99.6°F | 28 giorni |
| Oche | 37.4 – 37.6°C | 99.3 – 99.6°F | 28-32 giorni |
- 7.7 Gli embrioni in via di sviluppo sono abbastanza tolleranti ai cali improvvisi di temperatura e non è necessario che l'utente si preoccupi del freddo quando ispeziona le uova. Le temperature superiori a quella ideale, invece, possono ridurre rapidamente e drasticamente le chance di covatore devono essere evitate.
- 7.8 L'Ova-Easy Advance è dotata di un allarme che avvisa l'utente in caso di temperatura alta o bassa. Vedere la sezione 5 per ulteriori dettagli.

8 Umidità e ventilazione

Brevi variazioni di umidità non sono importanti. È necessario che l'umidità media del periodo di incubazione sia prossima a quella ottimale per ottenere la perdita di peso ideale. È importante anche un alto tasso di umidità per un giorno o due durante la covatura. Prestare attenzione all'umidità cronica ed eccessiva.

Due fattori influenzano l'umidità di incubazione: l'evaporazione dell'acqua all'interno della struttura (sia dalle uova che dall'acqua aggiuntiva) e i livelli di ventilazione. Anche il contenuto di acqua dell'aria che passa nell'incubatrice influenza l'umidità.

Ci sono due metodi a disposizione degli allevatori di uccelli per raggiungere livelli di umidità corretti nell'Ova-Easy Advance:

- 8.1 Monitorare i livelli di umidità e regolarli per adeguarli a quelli riportati nelle linee guida pubblicate per le varie specie. Livelli di umidità relativa generalmente accettati per l'incubazione per gruppi di specie:

Durante l'incubazione	Pollame	40-50% di umidità relativa
	Uccelli acquatici	45-55% di umidità relativa
Covatura	Tutte le specie	65% o più di umidità relativa

Per informazioni più specifiche sui requisiti di specie particolari, controllare la letteratura.

- 8.2 Monitorare la perdita di peso dell'uovo, che varia in modo direttamente proporzionale all'umidità e correggerla secondo le cifre di perdita di peso pubblicate per le specie.

Le uova perdono l'umidità attraverso il guscio e il tasso di evaporazione dipende dai livelli di umidità vicino le uova e la porosità del guscio. Durante l'incubazione è necessario che le uova perdano una quantità fissa di acqua che corrisponde ad una perdita di peso di circa il 13-16% a seconda delle specie. Pesando le uova periodicamente durante l'incubazione è possibile monitorare e, se necessario, correggere i livelli di umidità per ottenere la perdita di peso corretta.

Pesare le uova quando sono nell'incubatrice, prendere il peso medio e riportarlo su un grafico (vedi l'esempio riportato sotto). La linea ideale di perdita di peso può essere tracciata unendo il punto iniziale che rappresenta il peso medio con il peso ideale della covatura (13-16% in meno a seconda della specie) con l'asse delle

ascisse che rappresenta il periodo di incubazione (in giorni).

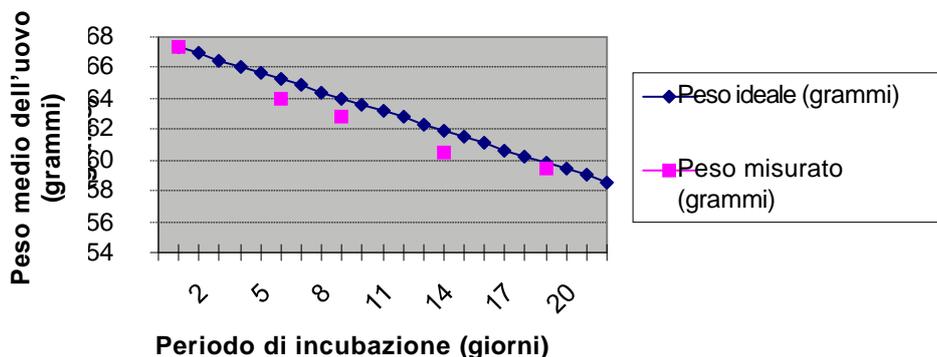
Misurando il peso medio ogni pochi giorni, la perdita di peso attuale può essere rappresentata graficamente e confrontata con la linea ideale di perdita di peso e corretta. Per esempio, se la perdita di peso attuale è maggiore di quella ideale (vedi il grafico riportato sotto), allora l'aria è troppo secca e i livelli di umidità devono essere aumentati per compensare.

Tipiche perdite di peso ideale per gruppi di specie:

Pollame 13%

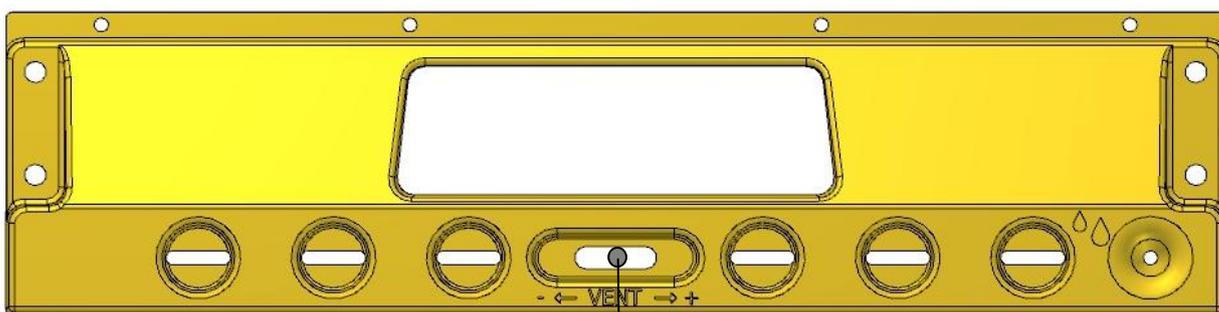
Uccelli acquatici 14%

Grafico della perdita di peso di un uovo



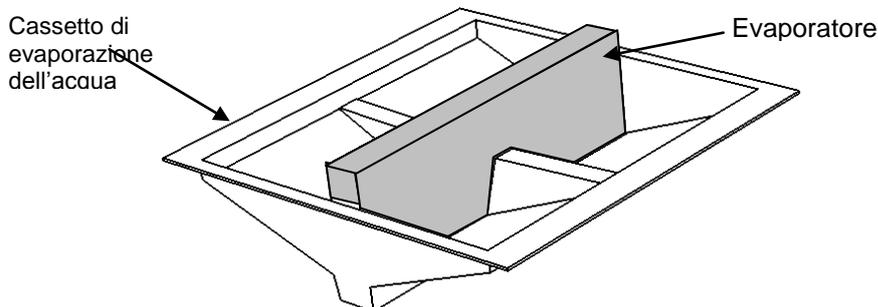
Dei due metodi di cui sopra il metodo più affidabile è quello del peso dell'uovo, in particolare quando si hanno chance di covatura bassi o se vengono incubate uova di alto valore.

Modifica le impostazioni del controllo ventilazione (riduci la ventilazione per aumentare l'umidità) e aggiungi l'acqua al cassetto di evaporazione per cambiare il livello di umidità. Il livello di umidità può essere ancora aumentato impostando l'evaporatore come indicato.



RIDURRE LA VENTILAZIONE

AUMENTARE LA VENTILAZIONE



- 8.3 In ogni caso il livello di umidità per la schiusa deve essere alto. A causa della breve durata l'acqua necessaria e la perdita di peso non saranno significativamente influenzate. Un alto livello di umidità è necessario per prevenire l'essiccazione o l'indurimento delle membrane prima della schiusa. L'umidità aumenterà naturalmente quando le prime uova cominceranno a schiudersi e le membrane interne inizieranno a seccarsi. Questo effetto si ottiene maggiormente nella zona di evaporazione dell'acqua con l'evaporatore.
- 8.4 Durante la covatura gli alti livelli di umidità si ridurranno drasticamente dopo aver aperto il coperchio e ci vorrà del tempo per ripristinarli. Resistere alla tentazione di sollevare il coperchio di frequente: far passare almeno 6 ore tra un'ispezione e l'altra.
- 8.5 La **pompa umidità Advance Brinsea** è disponibile come opzione per l'incubatrice Ova-Easy Advance. Il sistema di controllo digitale dell'incubatrice non solo rileva l'umidità nell'incubatrice ma fornisce un segnale di controllo per azionare la pompa dell'acqua e mantenere precisamente il livello di umidità desiderato.

9 Rotazione delle uova

Il sistema di voltaggio ha due modalità di funzionamento:

Il voltaggio automatico può venire impostato su "incubazione multi-fase" dove i ripiani sono utilizzati per l'incubazione delle uova e il cassetto della schiusa è utilizzato appunto per la schiusa delle uova.

Il voltaggio automatico può essere impostato su off per utilizzare tutta l'incubatrice per la schiusa delle uova.

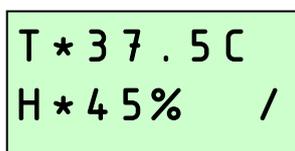
9.1 IMPOSTARE IL VOLTAGGIO AUTOMATICO SU ON E OFF

Premere i tasti – e + contemporaneamente per sbloccare il Menu principale.

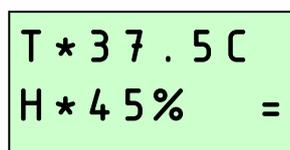
Scegliere l'opzione 0/1 e premere OK per selezionare accensione/spengimento.

Premere il tasto + per l'accensione (1) o il tasto – per lo spegnimento (0).

Premere OK per ritornare al Menu principale e poi scorrere in basso per SALVARE. Premere OK per salvare le modifiche.



Il voltaggio automatico è su ON



Il voltaggio automatico è su OFF

9.2 IMPOSTARE L'INTERVALLO DI RITARDO DEL GIRO

Premere i tasti – e + simultaneamente per sbloccare il Menu principale.

Scorrere fino all'opzione TURN INT e premere OK per selezionare la schermata relativa all'intervallo del turno.

Premere il tasto + per aumentare il ritardo dell'intervallo del giro e – per diminuirlo tra 30 e 180 minuti con incrementi di 15 minuti.

Premere OK per ritornare al Menu principale e poi scorrere in basso per SALVARE. Premere OK per salvare le modifiche.

9.3 INIZIARE IL VOLTAGGIO

PER PREVENIRE IL RISCHIO DI POSSIBILI INFORTUNI O DANNI AL MECCANISMO NON INIZIARE MAI IL VOLTAGGIO CON IL PORTELLO APERTO.

NON APRIRE IL PORTELLO MENTRE I RIPIANI SI STANNO MUOVENDO. ALL'INIZIO DI OGNI VOLTAGGIO SUONA UN ALLARME PER AVVERTIRE L'OPERATORE. I RIPIANI POSSONO ESSERE FERMATI PREMENDO UN TASTO QUALSIASI UNA VOLTA.

Il voltaggio può essere avviato in qualsiasi momento senza considerare se il voltaggio automatico è impostato su on oppure off. Ciò può avvenire per controllare il sistema o per livellare i ripiani per accedere ai cassetti.

Premere i tasti OK e – simultaneamente. L'allarme inizierà a suonare e i ripiani inizieranno a girare. Assicurarsi sempre che i ripiani siano privi di ostruzioni e che il portello sia chiuso durante il voltaggio.

Il motore può produrre un "clic-clac" quando si avvia. Questo è il meccansimo antirovescio ed è perfettamente normale.

9.4 FERMARE IL VOLTAGGIO PER CARICARE I RIPIANI (O UTILIZZARE TUTTI I RIPIANI PER LA SCHIUSA)

Premere qualsiasi tasto per fermare il voltaggio. Ciò è utile per fermare i ripiani quando sono a livello per caricare i vassoi e quando tutta l'incubatrice viene utilizzata per la schiusa delle uova.

Se il voltaggio automatico è su ON andrà in PAUSA per permettere di caricare i vassoi. Quando i vassoi sono stati caricati e la porta è stata chiusa premere un tasto qualsiasi per continuare il voltaggio. Se il voltaggio non viene riavviato entro 30 minuti suona l'allarme per avvisare l'operatore. Il sistema di voltaggio non si riavvia da solo.

Se il voltaggio automatico è su OFF il voltaggio viene annullato (lo schermo non è in pausa) e i vassoi rimangono nella loro posizione attuale. L'allarme non suona. Questa funzione viene utilizzata quando tutta l'incubatrice viene utilizzata per la schiusa.

10 Inserimento delle uova

- 10.1 Prima di posizionare le uova assicurarsi che l'incubatrice sia stata avviata da parecchie ore e abbia la temperatura corretta.
- 10.2 Utilizzare il "piano" standard per le uova o i vassoi universali acquistati con l'incubatrice per porre le uova sui ripiani. Caricare i ripiani uniformemente per evitare di sovraccaricare il sistema di voltaggio. Le uova devono essere caricate uniformemente su ogni piano o vassoio per assicurarsi che i ripiani siano bilanciati. **Da notare che alcuni vassoi per uova sono più stretti di altri e possono scivolare sui ripiani. Tuttavia non bisogna preoccuparsi di questo.**
- 10.3 Le uova possono essere girate in giù (o inclinate) ma la parte più larga deve stare sopra. Se le uova si muovono di qualche grado durante il voltaggio non sono in pericolo.

Assicurarsi che niente impedisca il movimento dei vassoi o la posizione dei ripiani. Ciò potrebbe danneggiare il meccanismo di voltaggio e invalidare la garanzia. Caricare i ripiani uniformemente per prevenire movimenti non bilanciati. ASSICURARSI CHE I VASSOI SIANO POSIZIONATI NELLA PARTE POSTERIORE DEL RIPIANO.

- 10.4 Quando i vassoi delle uova sono stati posizionati sui ripiani chiudere il portello.
- 10.5 Riavviare il voltaggio (vedi sezione 9 per i dettagli)
- 10.6 Una volta inserite le uova, la temperatura non deve essere regolata per 24 ore per consentire alle uova di riscaldarsi. Controllare il livello dell'acqua ogni 3 giorni circa e la temperatura tutti i giorni. Osserva con una candela le uova dopo che un terzo del periodo di incubazione è trascorso per scartare le uova chiave e sterili (vedere la sezione 13).

11 Raffreddamento periodico dell'incubatrice

Da decenni gli allevatori di uccelli sanno che, durante la cova, le uova possono essere raffreddate per periodi di tempo limitati, senza che questo arrechi danni; un recente studio ha dimostrato che i tempi di schiusa possono variare significativamente in relazione al raffreddamento. Questa ricerca è stata condotta su pollame, ma si ritiene che tali benefici possano essere estesi anche agli uccelli acquatici. Il raffreddamento è un processo completamente naturale, dal momento che la maggior parte degli uccelli si allontana dal nido almeno una volta al giorno, lasciando le uova prive di riscaldamento per un periodo di tempo rilevante. I 35 anni di esperienza di Brinsea mostrano che i migliori tempi di schiusa sono raggiunti quando l'incubatrice riesce a simulare al meglio le condizioni naturali del nido.

Non esistono indicazioni dettagliate su quali siano il giorno o il periodo di raffreddamento più adatti per ottenere i risultati migliori ma, in base allo studio condotto, Brinsea raccomanda i seguenti periodi di raffreddamento giornalieri, che vanno dal 7° giorno fino a 2 giorni prima della data prevista per la schiusa (momento in cui l'inversione di temperatura automatica verrebbe normalmente bloccata).

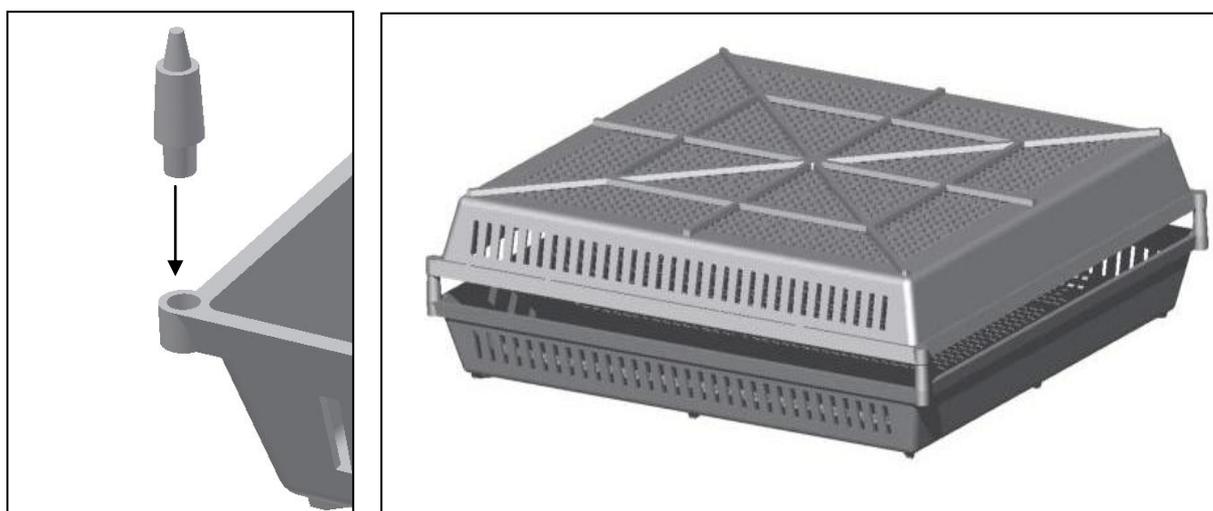
Uova di pollame di piccole dimensioni, uccelli acquatici e selvaggina:	2 ore al giorno
Uova di specie più grandi (es: anatre e oche):	3 ore al giorno

Il raffreddamento non è consigliato per pappagalli e rapaci, dal momento che gli effetti su questi ultimi non sono ancora stati verificati. Per ulteriori dettagli, si consiglia di visitare il sito Brinsea www.Brinsea.co.uk/cooling

- 11.1 Il dispositivo di raffreddamento periodico spegne il riscaldamento dell'incubatrice e l'allarme di abbassamento della temperatura per l'intervallo di tempo selezionato, ma lascia attiva la ventola. Dopo che il raffreddamento si è concluso, l'incubatrice torna alla temperatura normale e l'allarme viene automaticamente reimpostato.
- 11.2 **COME IMPOSTARE IL PERIODO DI RAFFREDDAMENTO.** La funzione raffreddamento è opzionale e può essere regolata.
- Premere contemporaneamente i tasti – e + per sbloccare il Main Menu.
- Premere + per individuare tra le opzioni quella di raffreddamento.
- Premere OK per selezionare la schermata del raffreddamento.
- Usare i tasti + e – per impostare il periodo di raffreddamento su OFF, 60, 120, 180, 240, 300 o 360 minuti.
- Premere OK per confermare la cifra selezionata, quindi scorrere fino a SAVE e premere OK per salvare le modifiche.
- 11.3 Il periodo di raffreddamento inizia ogni giorno alla stessa ora (a 24 ore dall'orario di avvio). Il primo intervallo di raffreddamento inizierà dopo 24 ore dall'accensione dell'incubatrice. In caso di interruzione di corrente, il conteggio delle 24 ore viene riavviato.
- 11.4 Durante il raffreddamento, l'asterisco che segnala il dispositivo di riscaldamento si spegne e al suo posto viene visualizzata una freccia “↓”. A raffreddamento concluso, comparirà nuovamente l'asterisco e l'incubatrice si riscalderà, raggiungendo la temperatura di incubazione. Il tempo impiegato dipende dalla temperatura dell'ambiente e può essere uguale o superiore ai 30 minuti.

12 Schiusa

- 12.1 Per una capacità, una pulizia, una flessibilità e una prestazione massime utilizzare il vassoio per la schiusa situato alla base dell'incubatrice
- 12.2 Le uova che si stanno per schiudere beneficiano di una temperatura leggermente più bassa. La temperatura nel vassoio della schiusa è di circa 1 ° C (2 ° F) inferiore a quello dei vassoi superiori.
- 12.3 I livelli di umidità per la covatura devono essere elevati (vedere la sezione 7 riportata sopra) ma si noti che il controllo della ventilazione deve essere aperto di almeno un terzo durante la covatura.
- 12.4 Quando la maggior parte delle uova si sono schiuse (in 12-48 ore) togliere i piccoli ad una chioccia.
- 12.5 Durante la schiusa gli alti livelli di umidità si ridurranno drasticamente dopo aver aperto il coperchio e ci vorrà del tempo per ripristinarli. Resistere alla tentazione di sollevare il coperchio di frequente: far passare almeno 6 ore tra un'ispezione e l'altra.
- 12.6 Per assemblare il vassoio(i) della schiusa posizionare un piolo bianco di plastica nei fori ai quattro angoli del vassoio universale Ova-Easy. La parte finale più ampia del piolo deve infilarsi nel buco. Un altro vassoio universal può quindi venire posizionato sopra nel verso opposto e assicurato con i pioli, come coperchio per la schiusa delle uova. Quando il coperchio viene rimosso i pioli rimangono fissi sul vassoio sottostante.



13 Pulizia

IMPORTANTE:

SCOLLEGARE L'INCUBATRICE E LA BASE DALLA RETE ELETTRICA DURANTE LA PULIZIA.

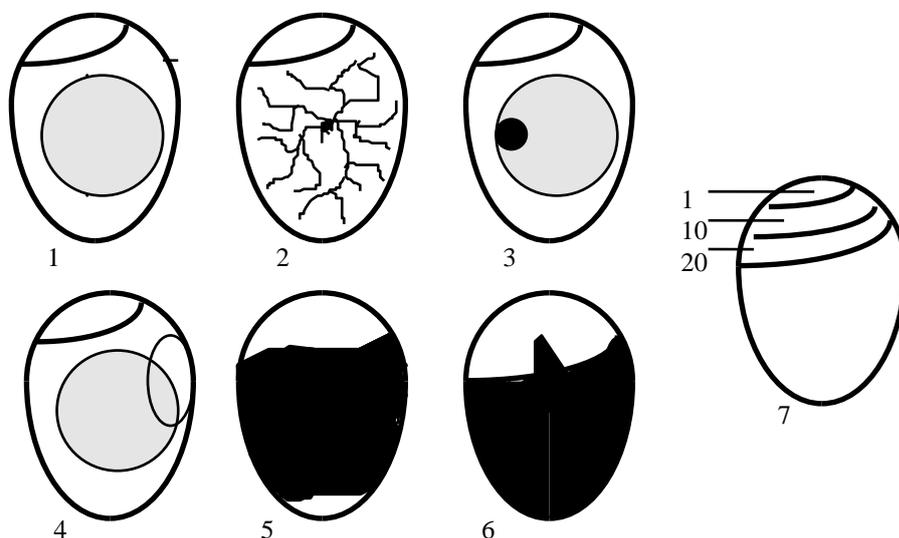
ASSICURARSI CHE TUTTE LE PARTI ELETTRICHE SIANO MANTENUTE ASCIUTTE.

NON LAVARE MAI I VASSOI, I PANNELLI ISOLANTI, IL PANNELLO FRONTALE O LE PARTI DEL VASSOIO DI EVAPORAZIONE CON LIQUIDI AD UNA TEMPERATURA SUPERIORE AI 50°C. NON UTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE PER LAVARE QUESTE PARTI.

- 13.1 Dopo ogni schiusa nell'incubatrice rimuovere e lavare i vassoi e soprattutto quello della schiusa con la soluzione disinfettante dell'incubatrice. Pulire tutte le altre superfici interne con un panno morbido imbevuto della soluzione. Assicurarsi di seguire le istruzioni fornite con la soluzione. Polvere e lanugine possono venire rimosse dall'area delle griglie di ventilazione con un panno morbido.
- 13.2 Se viene utilizzato un dispositivo diverso per la schiusa, la procedura deve comunque essere eseguita ogni due mesi.
- 13.3 La parte esterna dell'incubatrice deve essere pulita con un panno umido. Evitare che l'umidità entri nell'alloggiamento superiore e nei cavi elettrici sulla parte posteriore.
- 13.4 Pulire sempre l'incubatrice prima di conservarla e assicurarsi che l'unità sia completamente asciutta sia all'interno che all'esterno.

14 Risoluzione dei problemi

- 14.1 Risultati della schiusa non soddisfacenti sono spiacevoli e possono essere causati da numerosi fattori. I più comuni sono indicati sotto. Brinsea Products non può essere ritenuta responsabile per la perdita delle uova o dei pulcini in nessun caso. Sul nostro sito www.brinsea.co.uk sono disponibili numerosi consigli e informazioni.
- 14.2 Raccogliete quante più informazioni potete sui risultati della schiusa per permettere di analizzare il problema nel dettaglio. Registrate i dati relativi al posizionamento delle uova, le impostazioni dell'incubatrice, i dati della schiusa, le perdite di peso e il numero e le condizioni dei nuovi nati. Sperate o rompete le uova non schiuse per determinare il grado di sviluppo dell'embrione. Le lampade per la speratura Brinsea Ova-View sono disponibili presso il rivenditore di fiducia.
- 14.3 Molti problemi di schiusa sono associati a livelli di umidità non corretti. Considerate di aggiornare le specifiche EX per avere un controllo dell'umidità migliore. Per maggiori informazioni consultate www.brinsea.co.uk.



- 1) Se osservato con una candela da 8 giorni, risulta chiaro: probabilmente è infertile (o morte molto precoce)
- 2) È fertile con i vasi sanguigni rossi: dopo 8 giorni
- 3) Ha una colorazione rossa o nera: morte precoce dopo averlo esaminato da 8 giorni
- 4) Embrione con 'anello' rosso sanguigno: morte precoce dopo averlo esaminato da 8 giorni
- 5) Sagoma scura con dettaglio definito di malattia: morte tarda (10-16 giorni)
- 6) Embrione vivo con fessura nel sacco d'aria: sta per schiudersi tra 24-48 ore
- 7) Sviluppo normale della sacca d'aria in base al numero di giorni.

14.4 Guide generali:

Osservazione	Cause probabili	Soluzioni
Nessuna schiusa	Infertilità, infezioni, impostazioni di incubazione completamente errate, genitore malato.	Controllare la vitalità dell'uovo. Disinfettare l'incubatrice. Controllare le impostazioni dell'incubatrice, in particolare la temperatura.
Nascita precoce dei pulcini, con deformazioni	Temperatura dell'incubatrice troppo alta	Ridurre leggermente la temperatura di incubazione di 0.5°C (1°F)
Nascita tarda dei pulcini	Temperatura dell'incubatrice troppo bassa	Aumentare leggermente la temperatura di incubazione di 0.5°C (1°F)
Date di schiusa molto differenti	Tassi di sviluppo differenti a causa di tempi di inserimento differenti, variazione della temperatura dell'incubatrice.	Limitare i tempi di conservazione delle uova. Controllare le variazioni di temperatura di incubazione: luce del sole, variazioni in grandi stanze, ecc.
Morte nell'uovo all'ultimo momento	Umidità non corretta, probabilmente troppo alta.	Ridurre i livelli di umidità medi (vedere la sezione 8 riportata sopra)
Risultati quasi sempre scarsi	Impostazioni dell'incubatrice non corrette, genitore malato, rotazione dell'uovo non adeguata,	Migliorare la salute del genitore, controllare tutte le impostazioni dell'incubatrice, analizzare la perdita di peso dell'uovo per controllare l'umidità, controllare che la rotazione avvenga correttamente.

15 Manutenzione e Calibratura

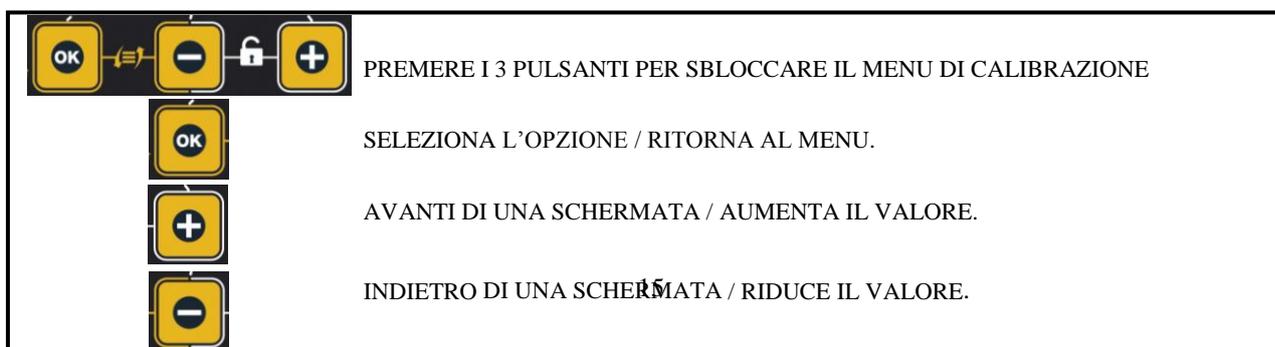
IMPORTANTE: IL SISTEMA DI RISCALDAMENTO E DI CONTROLLO SONO A TENSIONE DI RETE. NON TENTARE MAI ALCUN TIPO O FORMA DI MANUTENZIONE SE LA MACCHINA È COLLEGATA ALLA RETE ELETTRICA. RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- 15.1 In certe condizioni si può formare della condensa nelle pareti interne. La presenza di acqua alla base dell'incubatrice non influisce sulle prestazioni dell'incubatrice e non costituisce un rischio elettrico.
- 15.2 In caso di non funzionamento controllare subito se il collegamento alla rete elettrica funziona e se i cavi dei connettori sono ben infilati nella presa del pannello posteriore. Il sistema di controllo digitale può essere resettato alle impostazioni di fabbrica originali collegandolo alla rete elettrica e tenendo premuto il pulsante OK contemporaneamente. Controllare la taratura della temperatura dopo il reset ai valori predefiniti.
- 15.3 Se il problema persiste contattare il proprio distributore o l'ufficio Brinsea Products Service.
- 15.4 Le parti funzionali della Ova-Easy Advance sono modulari e le parti sono disponibili e facilmente sostituibili da una persona adeguatamente qualificata e dotata di strumenti basilari. Le istruzioni di montaggio sono fornite insieme alle parti di ricambio.
- 15.5 I sensori digitali della temperatura e dell'umidità sono tarati individualmente durante la produzione, ma possono essere ricalibrati, se necessario. **Non è consigliabile** che questa procedura sia eseguita dall'utente.

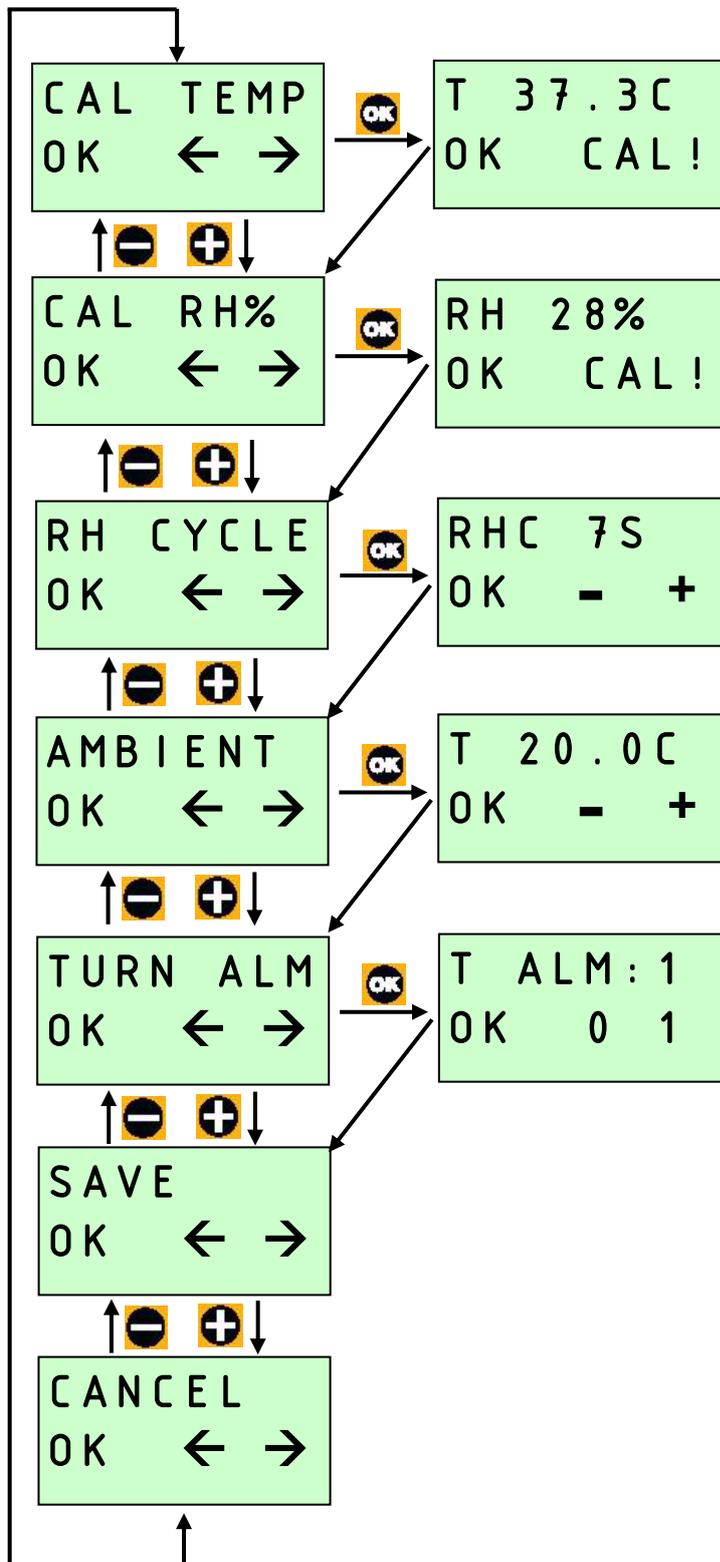
PRESTARE ATTENZIONE AI TERMOMETRI E AGLI IGROMETRI ANALOGICI O DIGITALI ECONOMICI.

BRINSEA PRODUCTS LTD UTILIZZA SOFISTICATE APPARECCHIATURE CONFORMI A STANDARD DI RIFERIMENTO INTERNAZIONALE.

Per accedere al menu di calibrazione premere tutti e tre i pulsanti contemporaneamente per sbloccare il display.



MENU DI CALIBRATURA



CALIBRA TERMOMETRO.
RILEVARE LA TEMPERATURA A
30mm SOPRA IL CENTRO DI OGNI
VASSOIO DELLE UOVA E
CALCOLARE LA MEDIA.

CALIBRA IGROMETRO.
POSIZIONARE L'IGROMETRO IN
CENTRO SENZA ACQUA NEL
CASSETTO DI EVAPORAZIONE.

CICLO FUNZ. POMPA UMIDITÀ.
SOLO PER CHI È IN POSSESSO
DELLA POMPA UMIDITÀ
BRINSEA ADVANCE.

**COMPENSAZIONE DELLA
TEMPERATURA AMBIENTALE**
UTILIZZATA NELL'ALGORITMO DI
CONTROLLO DEL RISCALDATORE.
REGOLARLA SOLO SE LA MISURA
VARIA DI PIÙ DI +/- 0.2°C.

ALLARME DEL VOLTAGGIO
SE L'ALLARME DEL VOLTAGGIO
CREA PROBLEMI, SPENGERLO.
TUTTAVIA È ALTAMENTE
CONSIGLIATO LASCIARLO ACCESO.

16 Specifiche tecniche

Impostazione capacità massima approssimativa (utilizzo dei vassoi di schiusa e inserti speciali inclusi):

Tipo di uova	Ova-Easy 190 Advance	Ova-Easy 380 Advance
Quaglia	869	1738
Fagiano	233	466
Gallina	192	384
Anatra	104	280
Oca	57	114

Dimensioni:

190 Advance	820 x 420 x 480mm (32.5" x 16.5" x 19")
380 Advance	820 x 420 x 800mm (32.5" x 16.5" x 31.5")

Peso:

190 Advance, Incubatrice senza	20Kg
380 Advance, Incubatrice senza	27Kg

Consumo energetico:

Massimo	200 W
(media tipica)	100 W

Alimentazione elettrica: 230v 50Hz o 110V 60Hz a seconda del vostro ordine

Brinsea Products Ltd, Station Road, Sandford, N. Somerset, BS25 5RA, England
Tel +44 (0)845 226 0120, Fax +44 (0)1934 820250, email sales@brinsea.co.uk